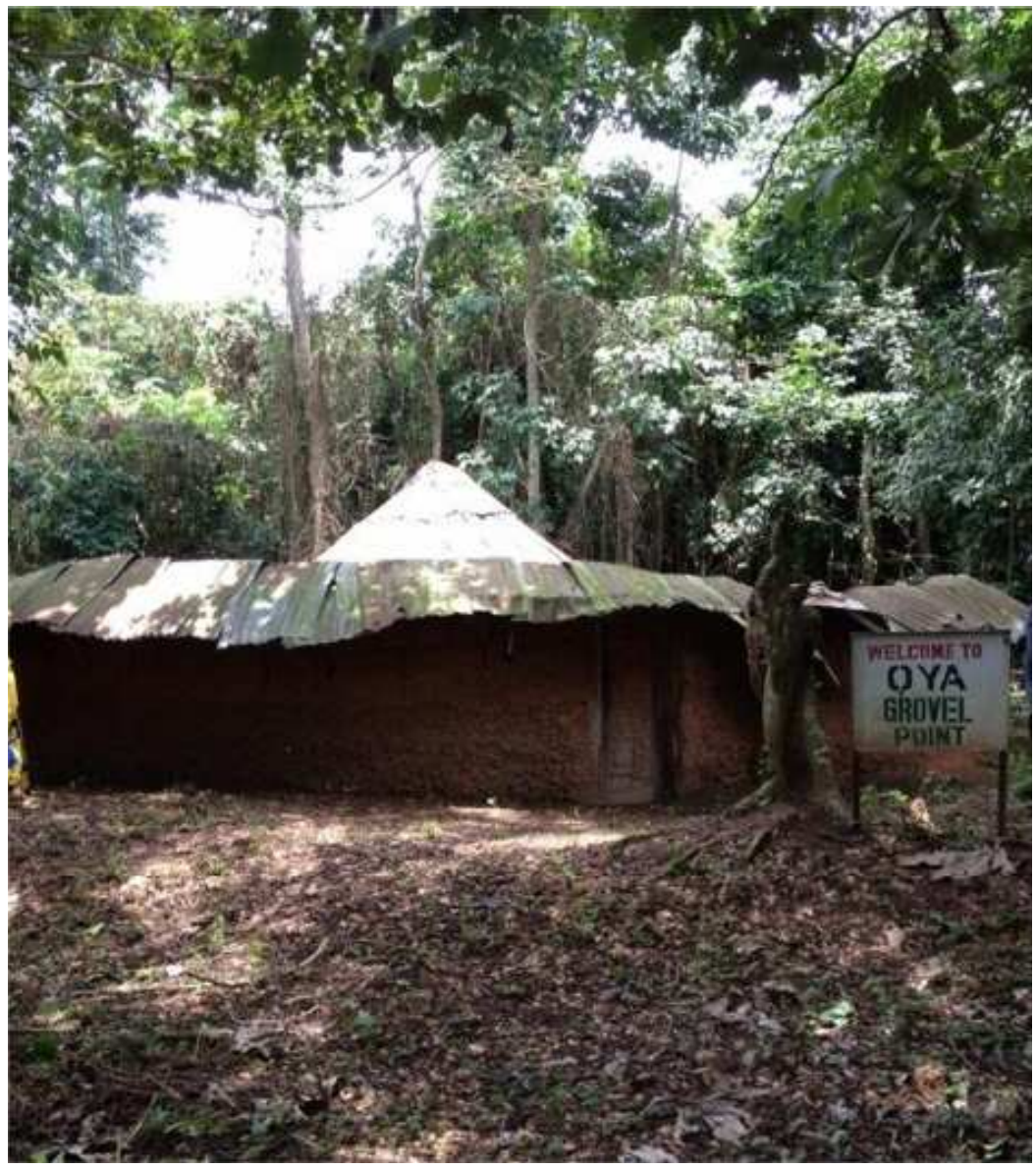
OYA






WELCOME TO
OYA
GROVEL
POINT


OYA





Iniciación Jaquetta Grant en Isara Remo

OYA

Oya es la Deidad de la tempestad. Ella no es un *Irúnmolè*. Ella es también una *Òrìsà*. Es conocida como la esposa de *Sàngó* por su afinidad con este *Irúnmolè*. Algunos *Bàbáláwos* son de la opinión de esta Deidad es una *Àráká*. *Oya* es, una *Òrìsà* incansable, tempestuosa, impaciente y extremadamente poderosa. Ella hace justicia contra los ofensores. Ella es fácilmente irritable. Además de todo esto, ella es muy honesta y devota. Ella es de muchos principios y no tolera una conducta indisciplinada, la deshonestidad o el engaño de ningún modo. Mientras que en la Tierra *Oya* dio a luz a nueve hijos. Es por eso que la han apodado '*Ìya-nsan'*, que significa madre de nueve hijos. Esta Deidad está asociada con las ramificaciones de los ríos. De hecho, el Rio *Níger* es llamado '*Odò Oya'* después de ella.

RITUAL DE OYA

Antes de cualquier ritual es muy importante consultar a *Ifá*.

SÍMBOLOS:

Iwo efa (2 pares de cuernos de búfalo. Se coloca un par delante y un par detrás de la vasija)
Búmu Oya (Un jarrón con agua)
Iruesin (Cola de caballo diseñada y decorada)
Ileke (Collar)
Kele Oya (Collar con 9 tiras con *buzios*)
Igba (Vasija con tapa)
Lábá Oya (Tela roja/ tela blanca)

Edun aara funfun (Piedra blanca)
Atori finfin (Vara/palito, largo con una cinta roja o pintado con franjas rojas en su alrededor)
Eerindilogun (16 buzios/cawries)

ALIMENTOS:
Obi kola
Oti Gin
Ewure Cabra
Adiye Gallina
Pepeye Pato
Cerdo (hembra)
Puré de batata con aceite rojo (*epo*)
Budín de maíz
Oyin Miel
Hoja de *okro*
Egbo (comida de maíz)

TABÚES:
Adin (aceite negro)
Carnero y oveja (ni pueden comer sus hijos)
Ajá (Perro)
Eefi (humo)

PRIMER DIA:

- Vierta *epo*, y *oti* encima de *Èsù* y sacrificar 1 gallo para *Èsù* (Si así lo indicara la consulta)
- Presentar ofrecimiento para *Èsù* en número de 7
- Afeitar todos los pelos de la cabeza.
- Ponga un poco de hojas de *Odundun, tete, rinrin* y *abamoda, gbere* dentro de agua y use de esta agua para

lavar la piedra (*otá edua aara Oya*) tomada de la montaña y todos los elementos, y usar para el baño de la nueva *awo*.

- Después de esto, coloque las hojas que han quedado machacadas en la calabaza y la piedra (*Ota*) y los elementos encima de las hojas
- Se envuelve a la *Awo* con su tela blanca
- Se coloca a la *Awo* una tela roja por sobre su hombro izquierdo, la llevará todo el tiempo de rituales
- Presentar la calabaza de *Oya* sobre la cabeza, con los elementos
- Tocar con los *buzios* la calabaza, la cabeza, el pecho y por último rodear el cuerpo de la *awo* con ellos, por tres veces
- Se le entregarán los *buzios* a la *awo*
- La nueva *awo* echará los *buzios* para consultar por el ritual, si los elementos están correctos (este paso puede hacerse con *opele*)
- Colocar los elementos que indique la consulta (gin/agua/miel, etc.)

SEGUNDO DÍA:

- Presentar ofrecimiento para *Èsù* en número de 14
- Pintar la cabeza con lunares rojos y blancos, con *òsun* y *efún* (también puede ser toda roja con pintas blancas encima, por ejemplo)
- Hacer incisión en la cabeza antes de colocar el *idosu*
- Colocar *Idosu* (mezclando *Ose dudu* con *ewe*)
- Echar *obi* para consultar que todo esté bien (echar agua)

- Sacrificar la chiva, luego 2 gallinas y por último 2 palomas (consultar)
- La sangre de los animales se dejará caer en un fuentón
- Muy poco de la sangre de las palomas se dejará caer en la cabeza de la *awo*
- Se colocará un poco de la sangre del fuentón en la calabaza
- Con los *buzios* la nueva *awo* echará nuevamente y este será el *Odù* del ritual de *Oya* para la *awo*, donde *Oya* dará los consejos

TERCER DÍA:

- Realizar ofrecimiento para *Èsù* en número de 3-7-17
- Realizar el *ebo* correspondiente al *Odù* del ritual
- Dar las oraciones, *itán*, *ese*, según *Odù* donde *Oya* habló y explicaciones
- Nombramiento y entrega de la calabaza de *Oya*
- La mayoría de los nombres *yorùbás* pueden llevar el prefijo de *Oya*

- Fiesta para compartir las bendiciones, felicitaciones y danzas

Se coloca dentro de la propiedad.

ORIKIS:
Ìyá ojise
Toya lemi ose
Ekufo ikókó ti nrò kange kange
Kú emi omo oya tí nké
Òpé ra Kú emi toya lemi òsé
Emi kó ní pè kóya kó má nmá ndá gi le nkulé emi
Kóò wà da tówó
Kóò wà dá tòmò
Kóo dà tàìkú tí npa iwa loto
Ija biiji wolu
Afefe oya tó níí pa
Oninrin bula bi ní ajo láája
Sàngó kó pa yan dede man
Oya oliku ti nfi ategun gbè òrú le
Oya dolu aya nsi pò
Oya ti nké
Opere wáá gbà wáá gbà
Opere waje kódenu
Tówó bàbá owo kán egusi
Oto omo Oya dolu sowo iyan si lenu
Oya pà le ó
Opele daya loyan
Obinrin kukuru aya Sàngó
Efufulele tíí dá igi lo ké lo ké
Oya ari ná bora bi aso.

Traducción:
La madre que lleva los mensajes
Yo voy a hacer caso de *Oya*
El barro partido que suena

Kú emi el hijo de *Oya tí nké*
Opere kuemi, yo hago caso de *Oya*
Yo no voy a decir que *Oya* no hace caer el árbol atrás de mi casa
Pero que me traiga dinero
Que me traiga hijos
Que me traiga longevidad y buena salud
La que se pelea con el aire fuerte de la ciudad
El aire de *Oya* puede matar a uno
La que su fuego quema como si el techo estuviera quemándose
Sàngó mata a la gente
Oya llena el techo de la casa con su aire
Oya dolu Ayansipo (el aire)
Oya tí nké
La que invita a uno a tomar algo
La que invita a uno a comer sin querer
Cuando *Oya* ve el poroto
Cuando *Oya* ve la salsa de melón
Se pone contenta
La que tiene teta redonda
La mujer bajita, la esposa de *Sàngó*
El aire que destruye los árboles desde arriba
La que cubre su cuerpo con el fuego como si estuviera vestida.

Òsá Oturupon:
Aseseru ewé ogun sere ní nbà elekó sore
Tobadi bi òrun amaatapa kakaka si Olori
A d'ífá fún Sàngó
Tín ran Oya ree gbogun nitile

Aya Okara ororo ju Sàngó
Obinrinroro jokólo
Okó mán mán nmu na
Ayare nmojo
Eyin ó má npè ilé e wà láá gbè sete
Ebo: àkùkò adire, agbebo adire

Traducción:
La hoja fresca de *Ògún* está muy buena para envolver *ekó*
Cuando se pone vieja no sirve más
Hicieron adivinación para *Sàngó*
Cuando mandó a *Oya* a traerle medicina de *Itile*
Oya okara es más poderosa que *Sàngó*
La mujer es más poderosa que el hombre
El esposo está aguantando el fuego
La esposa está aguantando la lluvia
La victoria se ve en la casa del buen sacerdote
Sacrificio: Gallina, Gallo

CANCIONES DE OYA:
1
Obinrin roro jokólo jokólo
Obinrin roro jokólo jokólo
Oya Okara ororo ju Sàngó
Obinrin roro jokólo jokólo
Traducción:
La mujer es más poderosa que el esposo
La mujer es más poderosa que el esposo
Oya es más poderosa que *Sàngó*
La mujer es más poderosa que el esposo

2
Ekeere Oya
Oya o
Ajegbo lówó
Oya o
Ajegbo bimo
Oya o
Ajegbo nire gbogbo
Oya
Traducción:
Llaman a *Oya*
Oya o
La que come *egbo* (maíz cocinado) para enriquecerse
Oya o
La que come *egbo* para tener hijos
Oya o
La que come *egbo* para tener todos los *ire*
Oya!

3
Ebe labe o
Oya Oriri
Afefe ibu kó mán mán felu wà ó
Ebe labe o
Oya Oriri
Afefe iku kó mán mán felu wà ó
Ebe labe o
Oya Oriri
Afefe arun kó mán mán felu wà ó
Ebe labe o
Oya Oriri

Afefe gbebo kó mán mán felu wà ó
Oya Oriri
Traducción:
Te pedimos
Oya Oriri
No nos pelees con el aire peligroso
Te pedimos
Oya Oriri
No nos pelees con el aire de la muerte
Te pedimos
Oya Oriri
No nos pelees con el aire de la enfermedad
Te pedimos
Oya Oriri
No nos pelees con todos los espíritus malévolos
Oya Oriri

4
Oná toya bà nrè ni Sàngó
Oná toya bà nrè ni Sàngó olo
Olówó orí Oya
Ore Òrìsà Okó
Oná toya bà nrè ni Sàngó olo
Traducción:
Oya sigue en el mismo camino de *Sàngó*
Oya sigue en el mismo camino de *Sàngó*
El esposo de *Oya* (el dueño de *Oya*)
La amiga de *Òrìsà Okó*
Oya sigue en el mismo camino de *Sàngó*

MEDICINAS, INCISIONES, JABONES y EBO

1
Ìwòrì Méjì
Iwo wo
Emi wo
A d'ífá fún oniwo mute
Omo abOya nitórí Omo
Ebo ní wòn ní kó se
O gbebo nbè ó rúbo
Njé, eyin omo Oya da
Awa omo Oya ree o
He e he e
Ebo
Ewuré kán
Òpòlòpò egbo funfun
Abo adire méjì
Eku méjì
Eja méjì

Traducción:
Tú vigilas
Yo vigilo
Hicieron adivinación para *oniwo* monte
El hijo de la madre que adora a *Oya*
A causa de no poder tener hijos
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por eso, ¿dónde están los hijos de *Oya*?
Estamos todos aquí
Y es acá donde estaremos

Ifá dice que usted ha intentado tener hijos pero hasta el momento no lo ha logrado. *Ifá* dice que usted ha estado viendo a otras personas para poder lograr sus objetivos. *Ifá* dice que ha hecho bien en acercarse a él para logar sus propósitos. *Ifá* dice que haga sacrificio y que debe recibir a *Òrìsà Oya* para que le asista en ver sus sueños realidad.

Sacrificio:
1 chiva
Bastante maíz cocinado
2 gallinas
2 *eku ifá*
2 *eja aro*

Medicina:
Se queman bastantes hierbas de *eyin olobe* con pimientas de Guineas y se muele todo hasta que se haga polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar 1a encantación. Después de rezar, se mezcla con tamal *eko* y se come.

2
Òkánrán Méjì
Okánran kán ninhin
Okánran kán lohun
Okánran mejeeji abi idi rondo rondo
A d'ífá fún Oya
Oya nsúnkun omo rele ira
Abi fún Sàngó
Sàngó nsúnkun omo lo sílè koso

Ebo ní wòn ní kiwòn ó se
A d'ífá fún Òrúnmìlà
Bàbá n lo si aafin lo ree le tente
Wòn gbebo nibo wòn rúbo
Njé, Oya dí onilé nira
Sàngó dí onilé ní koso
Ifá nikán lo lo sááfin lo ree le tente
Ebo
Ewuré kán
Àkùkò adire méjì
Òpòlòpò egbo funfun
Eyelé mefa
Òpòlòpò amala ati obe gbegiri
Obi àbàtà mefa
Orogbo merin
Oti

Traducción:
Hay un *Òkánran* aquí
Hay otro *Òkánran* allí
Hay dos *Òkánran* con el fondo redondo
Hicieron adivinación para *Oya*
Cuando estaba triste por no tener hijos como los demás en el pueblo de *Ira*
Y justamente con *Sàngó*
Que se lamentaba porque no tenía hijos en el pueblo de *Koso*
Les dijeron que hicieran sacrificio
Hicieron adivinación también para *Òrúnmìlà*
Que estaba de viaje a un palacio para ser famoso
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedecieron

Por eso, *Oya* se convirtió en la señora del pueblo de Ira
Sàngó se convirtió en el dueño del pueblo de *Koso*
Y solamente hasta que *Òrúnmìlà* no llegó al palacio no se volvió famoso

Ifá dice que hay muy buenas bendiciones para tres las cuales terminarán conociéndose al final y relacionando mucho entre ellas. *Ifá* dice que no deben de permitir que las perturbaciones ni las contrariedades le ocupen la mente como para estar pensando cosas negativas o lamentándose. *Ifá* dice que deben hacer sacrificio y hacer todo lo que *Ifá* les pide para que lleguen a la cima del éxito y la fama. *Ifá* dice que deben propiciarle a *Sàngó* y a *Oya* y alimentar a *Ifá.*

Sacrificio:
1 chiva
2 gallos
Bastante maíz cocinado (*egbo)*
6 palomas
Bastante harina de ñame y sopa de porotos
6 *obi àbàtà*
4 *orogbo*
Gin

Medicina:
Se queman bastantes hierbas de *oju oro*, hierbas de *osibata*, hierbas de *agba* y hierbas de *ijokun*. Muélelas hasta que se hagan polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, se le hacen incisiones pequeñas en el medio de la cabeza a la persona y se frota el polvo dentro.

3
Òtúrùpon Méjì
Ologbon kán, ó ta koko omi mo èsi aso
Omonran kán ó money eepe ile
Aruna kán ó debi oná gbè pekun
A d'ífá fún Oya
Ìgbá ti nsúnkun omo rele onira
Ebo ní wòn ní kó se
O gbebo nbè ó rúbo
Njé, eyin omo Oya da
Awa omo Oya ree o
He e he e
Ebo
Ewuré kán
Abo adire méjì
Òpòlòpò egbo funfun
Eku méjì
Eja méjì
Obí àbàtà meta
Oti

Traducción:
No hay un sabio que pueda amarrar el agua con la ropa
No hay ninguna persona inteligente que pueda predecir cuanta arena hay en la tierra
No hay viajero que haya podido recorrer todos los caminos del mundo
Hicieron adivinación para *Oya*
Cuando se lamentaba por no tener hijos en la casa de *Onira*
Le dijeron que hiciera sacrificio

Y obedeció
Por eso, ¿dónde es que vemos a los hijos de *Oya*?
Los vemos siempre junto a *Oya*
Los vemos siempre en todas partes

Ifá dice que usted no debe estar preocupado ni desesperarse por ver sus planes cumplidos porque va a poder lograrlo todo. *Ifá* dice que debe permanecer siempre muy jovial, alegre, siempre dando gracias por la vida. *Ifá* dice que haga sacrificio y que sea muy devoto de *Oya. Ifá* dice que su casa será muy bendecida y que estará siempre al amparo de *Olódùmarè* para evitar infortunios.

Sacrificio:
1 chiva
2 gallinas
Bastante maíz cocinado
2 *eku Ifá*
2 *eja aro*
6 *obi àbàtà*
Gin

Medicina:
Se queman bastantes hierbas de *eesun* junto con la cabeza de una chiva que se usó en el sacrificio. Se muele todo hasta que se haga polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después se hacen pequeñas incisiones a la persona, alrededor de la cadera y se frota el polvo adentro.

4

Ògúndá Ìrósùn
Sopo
Sopo
So nbe
A d'ífá fún Oyalolu ojepe
Ìgbá ti nsúnkun pè ohun ó lase
O wà n lo rè e toro ase lodo Olódùmarè
Ebo ní wòn ní kó se
O gbebo nbè ó rúbo
Njé, Oya wà dí alase nigbayi ó
Ase Oya
LOya se roro ju Sàngó
Ebo
Eye etu méjì
Eyelé merin
Òpòlòpò egbo funfun
Àkùkò adire méjì
Obí àbàtà mefa
Atare mefa
Oti

Traducción:
Sopo
Sopo
So nbe
Hicieron adivinación para *Oyalolu ojepe*
Cuando se lamentaba porque no tenía buen mando como *Olódùmarè*
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por eso *Oya* se ha convertido en alguien

Ahora con el mando como le habían dicho
Que es el mando de *Oya*
Vemos como *Oya* es más severa que *Sangó*

Ifá dice que hay bendiciones para que tenga fama y para que cuando de una orden le respeten y le hagan caso. *Ifá* dice que no debe tener penas para decir las cosas cuando las tenga que decir y a quien se las tenga que decir. *Ifá* dice que haga sacrificio y le dé a comer a *Oya.*

Sacrificio:
2 gallinas Guineas
4 palomas
Bastante maíz cocinado
2 gallos
6 *obi àbàtà*
6 pimientas de Guinea
Gin

Medicina:
Se queman bastantes hierbas de *ina, esisi* y la cola de una chiva (*ase ewuré*). Se muelen hasta que se hagan polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, se hacen 3 incisiones pequeñas en el medio de los labios a la persona y se frota el polvo dentro.

5
Ìrósùn Ogbè
Sekulu mojo sekulu
Mewo aye kán idan

Idan kán ewu
Eruko idi abidi sesengele
A d'ífá fún alara
Omo gbolu aje
Aso ogun baba rè ní wòn ní kó fi rúbo
A d'ífá fún ajero
Omo ogbolu koro ija kánle
Aso ogun baba rè ní wòn ní kofi rúbo
A d'ífá fún olutapa
Omo abesin dibaro leti Oya
Aso ogun baba rè ní wòn ní kó fi rúbo
Olu tapa nikán ní nbè leyin tí n rúbo
Oun nikán lebo rè da ju
Njé, ogun iba ja ja
Ogun ibaja tapa
Oya ní kó je
Ebo
Orúko meta
Aso ogun meta
Àkùkò adire meta
Eye etu meta
Òpòlòpò egbo funfun
Obi àbàtà mefa
Oti

Traducción:
Sekulu mojo sekulu
Mewu aye kán idan
Idan kán ewu
El palo de 1a azada que es redondo
Hizo adivinación para *alara*

Que es el hijo de *agbolu aje*
Le dijeron que hiciera sacrificio con la ropa de guerra de su padre
Hicieron adivinación para *ajero*
El hijo de *agbolu koro ija kánle*
Le dijeron que hiciera sacrificio con la ropa de guerra de su padre
Hicieron adivinación para *olutapa*
Que es el hijo de *abesin digbara* en la parte de al lado de *Oya*
Le dijeron que hiciera sacrificio con 1a ropa de guerra de su padre
Pero solo fue *olutapa* quien hizo el sacrificio
Y su sacrificio fue bien aceptado
Por eso, la guerra que ha sido tan dura
Y que ha afectado a la gente del pueblo de *Tapa*
Fue detenida por *Oya* que no lo permitió

Ifá dice que hay una situación bastante difícil a su alrededor donde usted podrá quedar perjudicado sino hace caso del llamamiento de *Ifá* en estos momentos. *Ifá* dice que son cosas que están fuera de su alcance pero que *Ifá* le guiará a que pueda salir victorioso con la ayuda de *Oya* que no permitirá que tres cosas malas se junten como para hacerle daño. *Ifá* dice que haga sacrificio y que utilice en el sacrificio la ropa de un familiar que ya no esté presente en este mundo y que tenga guardada.

Sacrificio:
3 chivos
3 ropas

3 gallos
3 gallinas Guineas
Bastante maíz cocinado
6 *obi àbàtà*
Gin

Medicina:
Se queman bastantes hojas de *segun sete* con hojas de *iku* y se muele todo hasta que se haga polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, se le hacen 201 incisiones pequeñas en el medio de la cabeza a la persona y se frota el polvo dentro.

6
Òtúrùpon Òwónrin
Koko lie lie lie orun epa
Taba tu epa ó tu
Taba tu epa ó le ta
A d'ífá fún obalufon ogbogbo
Ìgbá tí n sawo rodé erin
O n lo rè e fi Oya ti n se omo elerin saya
Ebo ní wòn ní kó se
O gbebo nbè ó rúbo
Njé, ija obalufon ogbogbo lOya ja lerin
O sele elerin tuya tuya
Ebo
Orúko kán
Àkùkò adire méjì
Igbin mejo
Òpòlòpò egbo funfun

Obi àbàtà mefa
Oti

Traducción:
Koko lie lie lie orin epa
Ta bà tu epa ó tu
Taba tu epa ó le ta
Hicieron adivinación para *Obalufon ogbogbo*
Cuando iba de misión al pueblo de *erin*
Porque iba a casarse con *Oya*
Que es la hija de *elerin*
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por eso, fue la pelea como la pelea con *Obalufon*
Que *Oya* peleó en *Erin*
Y pudo conquistar a *Elerin* completamente

Ifá dice que hay muchas bendiciones para usted y que tendrá mucha suerte a lo largo de su vida. *Ifá* dice que usted va a salir a un viaje y que ahí conocerá a una persona que le será muy bueno porque tendrá en esa persona una buena compañera en la vida. *Ifá* dice que debe ofrecer sacrificio y apaciguar a Oya para evitar problemas que puedan obstaculizar sus propósitos y para que salga siempre victorioso en sus metas.

Sacrificio:
1 chivo
2 gallos
8 caracoles *Igbin*

Bastante maíz cocinado
6 *obi àbàtà*
Gin

Medicina:
Se queman bastantes hojas de una mata de *Sàngó* con una pimienta de guinea completa. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, se hacen 15 incisiones pequeñas en el medio de la cabeza a la persona y se frota el polvo dentro.

7
Ìrósùn Òfún
Irosun lo dudu lori
Idi rè funfun gboo
A d'ífá fún Oya okara
Ìgbá ti n fomi oju sÒgbere omo
A d'ífá fún eni se
Eyi ti n se eru Oya
Ebo ní wòn ní kiwòn ó se
Oya nikán ní nbè leyin ti n rúbo
Njè, eni se lOya n pa
Oya okara ó roro
Eni se lOya n pa
Ebo
Orúko kán
Abo adire kán
Alabahun méjì
Igbin mefa
Òpòlòpò egbo funfun
Obi àbàtà mefa

Oti

Traducción:
Es *Irusun* el que es negro en la parte de arriba
Es blanco y negro completamente
Hicieron adivinación para *Oya okara*
Que se lamentaba por no tener hijos
Hicieron adivinación para *eni se*
Que es el sirviente de *Oya*
Le dijeron que hiciera sacrificio
Fue solo *Oya* la que hizo sacrificio
Por eso, es la persona que hizo mal
A quien *Oya* mató
Oya okara no es mala
Pero siempre a la persona que hace el mal, ella lo mata

Ifá dice que hay bendiciones de larga vida para usted. *Ifá* dice que debe hacer sacrificio y abstenerse de las cosas que está haciendo que son moralmente malas ante la vista de *Olódùmarè* y los *Òrìsà* para que no sufra las consecuencias de la ira de *Oya. Ifá* dice que sea siempre una persona alegre y sencilla en su comportamiento. *Ifá* dice las cosas en la vida son claras, son lo que son y uno tiene que estar siempre del lado del bien y la honestidad.

Sacrificio:
1 chivo
2 gallinas
2 tortugas
6 *igbin*
Bastante maíz cocinado

6 *obi àbàtà*
Gin

Medicina:
Se queman bastantes hojas *agidimogbohin* con hojas de *según sete* y se muele todo hasta que se haga polvo. Se echa el polvo en el tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Luego se hacen incisiones pequeñas en el medio de la cabeza de la persona y se frota el polvo.

8
Òkánràn Ogbè
Òkánran so n so
A d'ífá fún Oya
Wòn ní kó rúbo asegbe
O gbebo nbè ó rúbo
Njé, gbogbo ohun ti Oya bà ti se
Okara o
Asegbe ni
Ebo
Alabahun méjì
Igbin mejo
Àkùkò adire méjì
Òpòlòpò egbo
Obi àbàtà merin
Oti

Traducción:
Òkánran so n so
Hicieron adivinación para *Oya*

A quien le dijeron que acabara de hacer sacrificio
Para que no tuviese repercusiones y consecuencias
Y obedeció
Por eso todas las cosas que *Oya* haya podido hacer
O kara o
Las hará siempre sin que haya consecuencias

Ifá dice que usted va a hacer todo lo que tenga que hacer o lo que intenta lograr lo llevará a un final feliz sin malas consecuencias. *Ifá* dice que debe hacer sacrificio y ser perseverante en todo lo que comience a realizar. *Ifá* dice que se apoye mucho en *Oya* para que tenga éxito en todo propósito y lo logre sin malas consecuencias.

Sacrificio:
2 tortugas
8 *igbin*
2 gallos
Bastante maíz cocinado (*egbo*)
4 *obi àbàtà*
Gin

Medicina:
Se queman bastantes *orihun* con una tortuga y se muele todo hasta que se haga polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, el polvo se mezcla con agua y usa para tomar poco a poco hasta que se agote.

9
Òkánràn Ògúndá

Gbogbo oná abidi gangan gungun
A d'ífá fún Oya
Ìgbá ti n rà gbo je
Eluku je
Ebo ní wòn ní kó se
O gbebo nbè ó rúbo
Èrò Ìpo
Èrò Òfà
Eyin ó mò pè Oya lo towo efon gbe
Ebo
Eyelé mefa
Eye etu méjì
Esun isu
Ewa eyan
Òpòlòpò emun
Òpòlòpò egbo funfun
Obi àbàtà mejo

Traducción:
Gbongbo oná abidi gangan gungun
Hicieron adivinación para *Oya*
Cuando iba a ir a *igboye eluku je*
Le dijeron que hiciera sacrificio
Pelegrinos de *Ìpó*
Pelegrinos de *Òfà*
¿No saben de lo que es capaz *Oya*?
Que puede arrastrar a un antílope por sus cuernos

Hicieron adivinación para que muchas cosas buenas puedan suceder en su vida. *Ifá* dice que no debe desistir ante sus propósitos y que se muestre con confianza en lo que diga o

en las opiniones que exprese. *Ifá* dice que haga sacrificio y que debe preguntar a *Ifá* para recibir a *Ògún* y *Oya* para que les apacigüe.

Sacrificio:
6 palomas
2 gallinas Guineas
Ñame tostado
Porotos tostados
Bastante Gin
Bastante maíz cocido
8 *obi àbàtà*

Medicina:
Se queman bastantes hojas de *gbegbe* con hierbas de *ire* y se mezclan con jabón negro. Se echa *ìyèròsùn* sobre el tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, el *ìyèròsùn* se echa sobre los materiales anteriores y se usa para bañarse.

10
Odara Òkánran

Bomo awo gbofa ti ó gbofa
E fi obara Okánran lo wo
Bi yio fikán kikán
Bi ó ní fikán kikán
Obara okánran tutu
O ju orinrin lo
A d'ífá fún Òrúnmìlà
Nijo ti obinrin ó gba kale lowo ibi
Ebo ní wòn ki kó se

O gbebo nbè ó rúbo
Njè, talo le pé tOya ó si o?
Oya n be
Asobinrin paniyan
Oya n be
Asobinrin laniyan
Oya n be
Ebo
Eyelé mefa
Àkùkò adire méjì
Abo adire méjì
Igbin mefa
Òpòlòpò egbo funfun
Obi àbàtà mefa
Oti

Traducción:
E1 hijo del sacerdote conoce de *Ifá*
Y nunca le pregunta acerca de *Obara Okánran*
Si sabe cantar
O si no sabe cantar
Obara Okánran es muy frío
Incluso mucho más que *orinrin*
Hicieron adivinación para *Òrúnmìlà*
En el día que una mujer lo iba a rescatar de mano de los males
Hasta del mal
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por eso ¿quién puede burlarse de *Oya*?
De ninguna manera nadie puede burlarse de *Oya*

Es la figura femenina que puede matar a cualquiera
Esa es *Oya*
La que de igual forma puede bendecir a cualquiera con su figura femenina
Esa es *Oya*

Ifá dice que usted va a tener en la vida lo que sea capaz de buscar con su aptitud, con su comportamiento, con su conducta. *Ifá* dice que usted está ahora mismo en un lugar que no le conviene, que tiene influencias negativas por personas que no son las correctas con las que usted debe tener una relación. *Ifá* dice que haga sacrificio y que apacigüe a *Oya* para que le pueda rescatar y que nada malo le suceda. *Ifá* dice que debe apaciguar a las brujas también para que no le importunen en sus acciones.

Sacrificio:
6 palomas
2 gallos
2 gallinas
6 *igbin*
Bastante maíz cocido
6 *obi àbàtà*
Gin

Medicina:
Se queman bastantes hierbas de *arobi* con una pimienta de Guinea completa y se muele todo hasta que se haga polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, se hacen 201

incisiones pequeñas en el medio de la cabeza de la persona y se frota el polvo dentro.

11
Otura Ìrósùn
Sopo sopo So nbe
A d'ífá fún Oyalolu
Ìgbá to ragan ragan
O room leyi adire ó bu puru sekun
O wà nsúnkun omo rodé Ìpo
Ebo ni wòn ní kó se
O gbebo nbè ó rúbo
Èrò Ìpo
Èrò Òfà
E wà bami ni jebutu omo
Ebo
Ewuré kán
Abo adire méjì
Eku méjì
Eja méjì
Àkùkò adire méjì
Òpòlòpò egbo funfun
Obi àbàtà merin
Oti

Traducción:
Sopo
Sopo
So nbe
Hicieron adivinación para *Oyalolu*
Que había estado estéril por mucho tiempo

Y que veía como los pollitos andaban detrás de la gallina
Y que iban en masa mientras ella los llamaba
Y entonces se lamentaba por no tener hijos en el pueblo de *Ìpo*
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Pelegrinos de *Ìpó*
Pelegrinos de *Òfà*
Vengan a ver como tenemos ahora muchos hijos

Ifá dice que usted compara su vida con la de las demás personas a su alrededor y muchas veces se queja. *Ifá* dice que usted ha sido bendecido y que seguirá siendo muy bendecido por *Olódùmarè*. *Ifá* dice que debe, ofrecer sacrificio y vivir su vida ordenada y atender bien a sus *Òrìsà*. *Ifá* dice que pregunte lo que desea a *Oya* y que debe atenderla debidamente.

Sacrificio:
1 chiva
2 gallinas
2 *eja aro*
2 gallos
Bastante maíz cocido
4 *obi àbàtà*
Gin

Medicina:
Se queman bastantes hojas de *eyin olobe* con una gallina que este encubando. Se muele luego todo hasta que se hagan polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el

signo y rezar la encantación. Después de rezar, la persona se toma el polvo con agua hasta que se acabe.

12
Ogbè Òsá
Okiti pete
Awo asaganla (Oya)
Adifa funfun asaganla
Níjo ti n momi oju sÓgbere ire
Ebo ní wòn ní kó se
O gbebo nbè ó rúbo
Njé asaganla Ifá ó gbo
Emi ra oti tan
Emi orowo san
Asaganla Ifá ó gbo
Ebo
Eyelé merin
Òpòlòpò ogede ominni
Òpòlòpò egbo funfun
Abo adire méjì
Eku méjì
Eja méjì
Òpòlòpò Oti

Traducción:
Okiti pete
El pecho de *asaganla* (*Oya*)
Hizo adivinación para *asaganla*
En el día que se lamentaba por no tener hijos
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció

Por eso *asaganla, Ifá* te ha sanado del todo
Fui a comprar Gin
Pero no tenía dinero para pagarles
Asaganla, Ifá te ha escuchado

Ifá dice que hay muchas bendiciones para usted. *Ifá* dice que sus suplicas serán escuchadas en el cielo y usted verá un cambio profundo en su vida, pero *Ifá* solo le pide que haga el sacrificio debido y que apacigüe mucho a *Oya* que le asistirá en todo lo que ha pedido. *Ifá* dice que usted debe hablar siempre con sinceridad y no decir mentiras para lograr sus propósitos porque *Ifá* lo escucha todo, lo ve todo y actúa consecuentemente según nuestro proceder en la vida.

Sacrificio:
4 palomas
Bastantes bananas (*omini*)
Bastante maíz cocido
2 gallinas
2 *eku Ifá*
2 *eja aro*
Bastante Gin

13
Ogbè Ògúndá
Igi nla ní n feburin ogboni
Àwon agbalagba ibe
Wòn ó gbodo mo
A d'ífá fún Oya okara
Eyin tin se obinrin Sàngó
Ebo ni wòn kó se

O gbebo nbè ó rúbo
Njé Oya lo roro ju oko rè lo
Oya okara lo roro ju Sàngó
Oya lo roro ju oko lo.
Ebo
Orúko kán
Òpòlòpò egbo funfun
Òpòlòpò efuru funfun
Àkùkò adire mefa
Igbin mefa

Traducción:
Igi nla ní n fobinrin ogboni
Los mayores de un lugar
No se deben poner a hablar
Hicieron adivinación para *Oya okara*
Que es la esposa de *Sàngó*
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por eso, es solamente *Oya* quien es más ruda
Que su propio marido
Oya okara es la única que podrá llegar a ser
Más fuerte que el propio *Sàngó*
Es *Oya* la que es más fuerte que su esposo

Ifá dice que si usted nota y presiente que tiene enemigos no debe tener miedo y mostrarse siempre como vencedor, porque en realidad *Ifá* estará de su lado y le asistirá a través de *Oya. Ifá* dice que debe ofrecer sacrificio y alimentar a *Oya* apropiadamente.

Sacrificio:
1 chivo
Bastante maíz cocido
6 gallos
Bastante frituras de maíz
6 *igbin*

14
Òkánran Obara
Okiti baba ní n peean opopo
Adifa fún bata
Ìgbá ti n lo re e gba roro (oya)
Eyi ti n se obinrin Sàngó
Ebo ní wòn kó se
O gbebo nbè ó rúbo
Njé tomo tomo la n bo
E bomi amala kána pupo
Ebo
Eye etu méjì
Eyelé merin
Abo adire méjì
Àkùkò adire méjì
Òpòlòpò amala
Òpòlòpò egbo funfun

Traducción:
Okiti baba ní n pekun opopo
Hicieron adivinación para bata (el tambor)
Cuando se quería robar a *roro* (*Oya*)
Que es la esposa de *Sàngó*
Le dijeron que hiciera sacrificio

Y obedeció
Por eso, como siempre estaremos llevando niños
Tenemos que hacer muchas comidas de ñame

Ifá dice que se aparte de cualquier tendencia a hacer el mal. *Ifá* dice que robar es malo. *Ifá* dice que usted no debe tener relaciones extra matrimoniales porque no es digno. *Ifá* dice que si usted ha aprendido de una persona en la vida, no debe darse el crédito a usted mismo o buscar el éxito a expensas de esa persona, sino respetar y darle honor a quien le ha enseñado en 1a vida lo que usted conoce y que hacer lo contrario, es moralmente malo ante *Olódùmarè*. *Ifá* dice que haga sacrificio para que sea siempre una persona limpia y pura ante *Ifá*, no se corrompa. *Ifá* dice que debe adorar mucho a *Oya* para que todo le vaya bien en la vida.

Sacrificio:
2 gallinas Guineas
4 palomas
2 gallinas
2 gallos
Bastante harina de ñame
Bastante maíz cocido

15
Irete Òtúrùpon
Ka da ní tutu
Ka te ní tutu
Kafefe ó fe si
Kole baa lera gbamu gbamu
Adifa fún Oya okara

Ìgbá ti n jaye ininra
Ebgo ní wòn ní kó se
O gbebo nibe orúbo
Njé Oya ó jaye inínra mò ó
Aye tutu tutu Iaye tOya njé.
Ebo
Eyelé mefa
Eye etu méjì
Igbi mefa
Pepeye méjì
Òpòlòpò egbo funfun
Oti

Traducción:
Debes conseguir las cosas frías
Y usarlas frías también
Y para echarles aire y enfriarlas
Para que te vuelvas fuerte y poderoso
Hicieron adivinación para *Oya okara*
Cuando estaba viviendo una vida muy difícil
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por eso, *Oya* ya no vive una vida dura
La vida le ha vuelto a sonreír
Ahora vemos que *Oya* tiene una vida fácil

Ifá dice que usted ha tenido muchos contratiempos en la vida y que no ha visto mucho progreso nunca en lo que hace. *Ifá* dice que ha hecho bien en acercarse a *Ifá* y contarle sus dolencias y tormentos que *Ifá* le asistirá debidamente. *Ifá* le

sugiere que haga sacrificios varios a partir de hoy y que siempre pida que desee aceptar *Oya*.

Sacrificio:
6 palomas
2 gallinas Guineas
6 igbin
2 patos
Bastante maíz cocido (blanco)
Gin

16
Otura Ògúndá
Otura rera kó dera
Ako kii rayo k obo
O yoni ó juro lo
A d'ífá fún Oya
Ìgbá ti nsúnkun omo rele ira
Ebo ní wòn ki ó rúbo
Njé Oya gbomo pon
Iya ti ira de
Ebo
Ewuré kán
Eku méjì
Eja méjì
Abo adire méjì
Òpòlòpò egbo funfun
Oti

Traducción:
Otura rera kó dera

Ako no saldrá de viaje sin regresar
La verdad es lo mejor
¿Cómo se siente uno cuando le dicen mentiras?
Hicieron adivinación para *Oya*
Cuando se lamentaba por no tener hijos en la casa de *Ira*
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por eso, *Oya* es la que protege al niño
Oya ha regresado con hijos a *Ira*

Ifá dice que hay bendiciones para que usted triunfe y tenga éxito en la vida como persona, como profesional, como sacerdote religioso (si lo es) pero que debe mantener una buena actitud y ser positivo en sus pensamientos.
Ifá dice que usted vivirá con mucha felicidad y que debe ofrecer sacrificio y en todo momento hablar con la verdad, diciendo las cosas claramente para evitar malentendidos. *Ifá* dice que si usted se ha ido de un lugar donde estaba antes, que regresará y que verá como le cuidan y respetan nuevamente gracias a *Oya* y que por eso debe serle agradecido y atender a *Oya* prontamente.

Sacrificio:
1 chiva
2 *eku Ifá*
2 *eja aro*
2 gallinas
Bastante maíz cocido (*egbo*)
Gin